

## Explanation of Symbols

## Explicación de los símbolos

## Explication des symboles

## Erläuterung der Symbole

## Spiegazione dei simboli

## Explicação dos Símbolos

## Verklaring van de symbolen

## Symbolförförklaringar

## SEMBOLLERIN AÇIKLAMASI

## Επεξήγηση των συμβόλων

## Rx Only

Caution: Federal U.S.A. law restricts this device to sale or use by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).

Atenção: En los EE.UU., las leyes federales solo autorizan la venta o uso de este dispositivo bajo receta médica (o de un profesional autorizado).

Attention : Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription médicale.

Achtung: Laut Gesetz ist der Verkauf dieses Produkts in den USA nur auf ärztliche Anordnung gestattet.

Attenzione: La legge federale statunitense consente la vendita e l'uso di questo dispositivo esclusivamente da parte o su prescrizione di un medico (o di personale debitamente autorizzato).

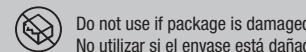
Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo a médicos ou sob receita destes (ou de outro profissional devidamente credenciado).

Opgel: In de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of op voorschrijf van een arts (of een daartoe bevoegd paramedisch beroepsbeoefenaar) worden verkocht.

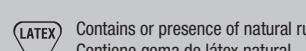
Varning: Denna anordning får endast användas enligt läkares (behörig praktikan) föreskrift.

Dikkat: Federal USA yasa satış tarafından veya bir hekim (veya uygun lisanslı pratisyen) tarafından kullanmak için cihaç kısıtları.

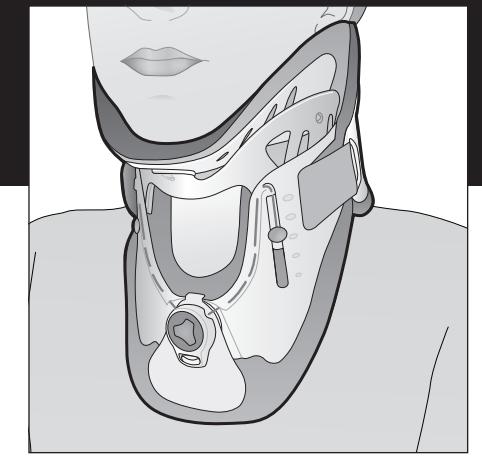
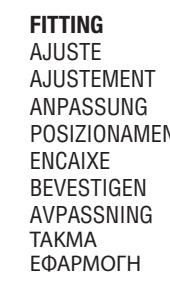
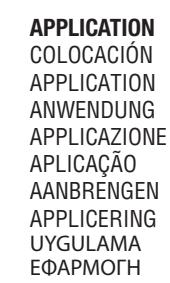
Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση ή τη χρήση αυτής της συσκευής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.



Do not use if package is damaged  
No utilizar si el envase está dañado  
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé  
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden  
Non utilizzare se la confezione è danneggiata  
Não utilizar se a embalagem estiver danificada  
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is  
Använd inte om förpackningen är skadad  
Paket hasarlı ise kullanmayın  
Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά



Contains or presence of natural rubber latex  
Contiene goma de látex natural  
Contient ou Présence de latex naturel  
Gehalt oder Spuren von natürlichem Latexgummi  
Contiene o presenta lattice di gomma naturale  
Contém ou apresenta borracha de látex natural  
Bevat of aanwezigheid van natuurlijke latex  
Bestelt eller innehåller naturligt gummilatex  
İçerir veya doğal kauçuk lateks varlığı  
Περιέχει φυσικό λάτεξ ή γνήσιο λάτεξ



## UNIVERSAL XTW CERVICAL COLLAR

Powered by the Boa® Closure System

## COLLARÍN CERVICAL XTW UNIVERSAL

Incorpora el sistema de cierre Boa®

## COLLIER CERVICAL UNIVERSEL XTW

Optimisé par le système de fermeture Boa®

## HWS-SCHIENE UNIVERSAL XTW

Ausgerüstet mit dem Boa®-Verschlussystem

## COLLARE CERVICALE XTW UNIVERSALE

Sistema di chiusura con tecnologia Boa®

## COLAR CERVICAL XTW UNIVERSAL

Operado por The Boa® Closure System

## UNIVERSELE XTW-HALSKRAAG

Mit Boa® sluiting

## UNIVERSAL XTW NACKKRAGE

Försedd med Boa® lässystem

## UNIVERSAL XTW SERVİKAL BOYUNLUK

Boa® Kapatma Sistemi ile güçlendirildi

## AYXENIKO KOLAPO UNIVERSAL XTW

Με συστήμα συγκρότησης Boa®

Manufacturer:  
DeRoyal Industries, Inc.  
200 DeBuse Lane  
Powell, TN 37840 USA  
888.938.7228 or 865.938.7228  
www.deroyal.com

EC REP  
QNET BV  
Hommerweg 286  
6436 AM Amsterdam  
The Netherlands

Part #0-1748G  
Revised 4/2016  
©2016 DeRoyal Industries, Inc.  
All Rights Reserved.



Boa® is a registered trademark of Boa Technology, Inc.

de plástico de la rueda para retirar/soltar el anillo de adherencia al tratamiento.

- Tire de la rueda de ajuste hacia fuera y baje la mentonera del collarín. Empuje la rueda de ajuste hacia dentro para volver a acoplarla. Las guías de ajuste ahora deben encontrarse en la posición más baja.

## COLOCACIÓN

Asegúrese de que todas las heridas abiertas estén cubiertas antes de colocar el producto. **NOTA:** El paciente debe estar en decúbito supino durante la colocación del collarín.

- La cabeza del paciente debe estar **ALINEADA EN POSICIÓN NEUTRA** al colocar el collarín.

- Centre la parte posterior del collarín deslizando el panel posterior por detrás del cuello del paciente.

- Las tiras de rizo de cinta autoadhesiva deben encontrarse entre el músculo trapecio y la oreja del paciente.

- Deslice el panel delantero del collarín subiendo por el cuello del paciente y coloque los lados del panel sobre el trapecio. Alinee la parte inferior de la abertura de acceso a la tráquea con la escotadura esternal. **NOTA:** No importa si el mentón del paciente no toca la mentonera.

## INSTRUCCIONES DE USO

## PREPARACIÓN

## 1.

- Moldee la parte anterior y posterior del collarín antes de colocarlo. Para ello, enrolle los lados de los paneles hacia dentro con las manos.

- Asegúrese de que el panel frontal esté en el ajuste de altura más bajo.

- Si es necesario hacer ajustes, extraiga la lengüeta

## HWS-SCHIENE UNIVERSAL XTW

Ausgerüstet mit dem Boa®-Verschlussystem

## NUR ZUM EINPATIENTENGEBAUCH

## NUR ZUR VERWENDUNG DURCH ARZT- BZW.

## PFLEGEPERSONAL

## WICHTIGE INFORMATIONEN

## Alle Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise vor Gebrauch aufmerksam lesen. Sachgerechte Anwendung ist von grundlegender Bedeutung für die Funktionsstüchtigkeit des Produkts. Nur für den vorgesehenen Verwendungszweck und nur für die Person verwenden, der es von einer medizinischen Fachkraft bereitgestellt wurde.

## ANWENDUNG

Vor dem Anlegen der Schiene müssen alle offenen Wunden abgedeckt sein. **HINWEIS:** Der Patient sollte beim Anlegen der HWS-Schiene auf dem Rücken liegen.

- Beim Anlegen sollte der Kopf des Patienten sich in **NEUTRALER AUSRICHTUNG** befinden.

- Zentrieren Sie den hinteren Abschnitt der HWS-Schiene, indem Sie die Hinterplatte hinter den Hals des Patienten schieben.

- Die Schlaufenriemen sollten sich zwischen dem Trapezi und dem Ohr des Patienten befinden.

- Die vordere Platte der HWS-Schiene am Hals des Patienten nach oben schieben und die Seiten der Platte über dem Trapez des Patienten ausrichten. Richten Sie das Ende der Trachealöffnung an der Sternumgrube aus. **HINWEIS:** Es ist unabdinglich, wenn das Kinn des Patienten die Kinnstütze nicht berührt.

## GRÖSSENJUSTIERUNG

**HINWEIS:** Falls das Einstellradetikett und der Komplianzring angebracht sind, fahren Sie zu Schritt #2 unter „Vorbereitung“ fort.

- Stellen Sie sicher, dass das Einstellrad für die Höhenjustierung eingerastet (nach innen gedrückt) ist. Drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn, um die Kinnstütze zu erhöhen, während Sie behutsam die Vorderplatte gegen die Brust des Patienten halten. Drehen Sie das Einstellrad solange, bis die Kinnstütze

## GEBRAUCHSANLEITUNG

## VORBEREITUNG

## 1.

- Die Vorder- und Rückseite der HWS-Schiene vor

to achieve desired comfort and a secure, symmetrical fit.

For more information on correct application and fitting of the Universal XTW, go to [www.deroyal.com](http://www.deroyal.com).

## CARE INSTRUCTIONS

The collar features three removable pads that can be cleaned with mild soap and water. Air dry flat. Replacement pads are available for use during washings.

## WARRANTY

DeRoyal products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship.

**DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

## SIZING ADJUSTMENT

## NOTE:

If the dial tag and compliance ring are applied, refer to step #2 under Preparation.

- Ensure the height adjustment dial is engaged (pushed in). While gently holding the front panel against the patient's chest, turn the dial clockwise to raise the chin piece. Turn the dial until the chin piece is supporting the patient's chin.

- Once the chin piece is adjusted to the desired height, the Compliance Ring can be re-applied to ensure patient compliance. **NOTE:** Softgoods may require adjustment before fitting.

- If the height of the chin piece needs to be readjusted, remove Compliance Ring and disengage the dial (pull out) and push the chin piece down to the lowest height setting and repeat step #1.

## FITTING

- With the front portion of the collar properly adjusted and secured, use bilateral loop straps and fasten to hook portions.

- Minor adjustments can be made to the straps

l'anneau d'observation pour garantir l'adhésion du patient. **REMARQUE :** Il peut s'avérer nécessaire d'ajuster les parties textiles avant leur mise en place.

3. Si la hauteur de la mentonnière doit être de nouveau ajustée, enlever l'anneau d'observation, dégager (sortir) la molette, puis appuyer sur la mentonnière jusqu'au réglage de hauteur le plus bas et répéter le point 1.

## AJUSTEMENT

1. Une fois la partie avant du collier correctement ajustée et fixée, fixer les bandes auto-agrippantes bilatérales.

2. Des ajustements mineurs peuvent être effectués au niveau des bandes afin d'obtenir le confort souhaité et un ajustement symétrique et solide.

Pour de plus amples informations sur l'application et les réglages corrects du collier Universel XTW, consulter [www.deroyal.com](http://www.deroyal.com)

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Le collier possède trois rembourrages amovibles, qui peuvent être nettoyés à l'eau et au savon doux. Sécher à plat à l'air libre. Des rembourrages de recharge à utiliser pendant le lavage sont disponibles.

## GARANTIE

Les produits DeRoyal offrent une garantie qualité et main-d'œuvre de cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.**

## REGLE DE LA TAILLE

**REMARQUE :** En cas d'utilisation de la languette de molette de réglage et de l'anneau d'observation, voir le point 2 de la section Préparation.

- Vérifier que la molette de réglage de la hauteur est engagée (enfoncée). En maintenant délicatement la pièce avant contre la poitrine du patient, tourner la molette dans le sens horaire pour hausser la mentonnière. Tourner la molette jusqu'à ce que la mentonnière soutienne le menton du patient.

- Une fois la mentonnière positionnée à la hauteur souhaitée, il est possible de remettre en place

## COLLIER CERVICAL UNIVERSEL XTW

Optimisé par le système de fermeture Boa®

## USAGE INDIVIDUEL UNIQUEMENT

UNIQUEMENT SUR ORDONNANCE

## INFORMATION IMPORTANTE

Avant utilisation, lire l'ensemble des instructions, avertissements et précautions. Une application correcte est essentielle pour assurer la parfaite efficacité du produit. Utiliser uniquement sur la personne à laquelle le dispositif a été prescrit par un professionnel de santé et uniquement pour l'usage prévu.

## USAGE PREVU

Le collier cervical Universel XTW DeRoyal® est conçu pour limiter l'amplitude des mouvements de flexion, d'extension, de flexion latérale et de rotation, ainsi que pour contribuer au rétablissement du patient.

## PRECAUTIONS

Ce dispositif doit être mis en place par un médecin (ou par un praticien agréé) qui connaît l'utilisation prévue du produit. Le médecin ou praticien doit fournir les instructions d'utilisation et les

Improving Care. Improving Business.<sup>®</sup>

ITALIANO

**COLLARE CERVICALE XTW UNIVERSALE**

Sistema di chiusura con tecnologia Boa®

**PER UTILIZZO SU UN UNICO PAZIENTE SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA****INFORMAZIONI IMPORTANTI**

Leggere tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni prima dell'uso. Applicare correttamente il prodotto è fondamentale per garantire il regolare funzionamento. Da utilizzare esclusivamente per la persona a cui è stato fornito dal professionista sanitario ed esclusivamente per l'uso a cui è destinato.

**USO PREVISTO**

Il Collare cervicale XTW Universale DeRoyal® è progettato per limitare i movimenti cervicali di flessione, estensione, piegamento laterale e rotazione assiale per favorire il recupero del paziente.

**PRECAUZIONI**

Questo prodotto deve essere applicato da un medico (o da un operatore sanitario abilitato) che ne conosca bene la destinazione d'uso. Il medico o l'operatore ha la responsabilità di comunicare le istruzioni per indossare il prodotto e le relative precauzioni ad altri operatori sanitari o a quanti si prendono cura del paziente, e al paziente. Rivolgersi immediatamente al medico curante (o a operatori sanitari abilitati) se si riscontrano cambiamenti, reazioni insolite, tumefazioni o dolore prolungato durante l'impiego di questo prodotto. Seguire le istruzioni del medico (o dell'operatore sanitario abilitato) circa la lunghezza e la durata di utilizzo.

**ISTRUZIONI PER L'USO  
PREPARAZIONE**

- Prima di indossare il collare, pre-formare la parte anteriore e quella posteriore. Per pre-formare il collare, ruotare leggermente all'interno le estremità del pannello con entrambe le mani.
- Assicurarsi che il pannello anteriore

**UNIVERSALE XTW-HALSKRAAG**

Met Boa® Sluiting

Uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Gebruik uitsluitend op medisch voorschrijf

**BELANGRIJKE INFORMATIE**

Lees vóór gebruik alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door. De correcte toepassing is essentieel voor een juiste werking van het product. Uitsluitend gebruiken voor de patiënt aan wie het product is voorgeschreven door een zorgverlener en alleen voor het doel waarvoor het is bestemd.

**BEZOELD GEBRUIK**

De DeRoyal® universele XTW-halskraag is bedoeld om cervicale flexie, extensie, laterale buiging en axiale rotatie te beperken om het herstel van de patiënt te bevorderen.

**VORZORGSMAATREGELEN**

Dit product moet worden aangebracht door een arts (of een bevoegd medisch deskundige) die bekend is met het doel waarvoor het is bestemd. De arts of medisch deskundige is verantwoordelijk voor het verstrekken van draaginstructies en voorzorgen aan andere gezondheidswerkers of zorgverleners die betrokken zijn bij de verzorging van de patiënt alsmede aan de patiënt zelf. Raadpleeg uw arts (of bevoegd medisch deskundige) onmiddellijk als u een veranderd gevoel, ongewone reacties, zwelling of langdurige pijn ervaart tijdens het gebruik van dit product. Volg de aanwijzingen van uw arts (of bevoegd medisch deskundige) ten aanzien van de gebruiksduur en -periode.

**GEBRUIKSAANWIJZING  
VOORBEREIDING**

- De voor- en achterkant van de kraag dienen voor aanbrenging te worden vormgegeven. Rol de zijkanten voorzichtig met beide handen naar binnen toe.
- Zorg dat de voorkant op de laagste hoogte is ingesteld. Indien verstelling is vereist, trek dan

**UNIVERSAL XTW SERVİKLİK BOYUNLUK**

Boa® Kapatma Sistemi ile güçlendirilmiş

**YALNIZCA TEK HASTADA KULLANILMALIDIR  
REÇETEYE TABIDIR****ÖNEMLİ BİLGİLER**

Lütfen kullanımdan önce tüm talimatları, uyarıları ve önlemleri okuyunuz. Doğru uygulama ürünün düzgün çalışmasında esastır. Yalnızca bir sağlık uzmanı tarafından verilmiş olan kişilerde ve yalnızca belirlenmiş kullanım amaci için kullanın.

**KULLANIM AMACI**

DeRoyal® Universal XTW Servikal Boyunluk hasta iyileşmesini desteklemek üzere servikal fleksiyon, ekstansiyon, lateral büükme ve aksiyal rotasyonu kısıtlamak amacıyla tasarlanmıştır.

**ÖNLEMLER**

Bu ürün kullanım amacına așina bir hekim (veya uygun sertifikaya sahip uygunlucu) tarafından takılmışdır. Hekim veya uygunlucu hastanın yanı sıra hastanın bakımından görev alan diğer sağlık kamı uygunlularına veya sağlık bakım sağlayıcılarına kıyafete ilgili talimatlarını ve önlemlerini sağlananın sorumludur. Bu ürünü kullanıran duyu değişiklikleri, olağanlıktır, reaksiyonları, şırmış veya ağrı artışı yaşasınız hemen doktorunuza (veya uygun sertifikaya sahip uygunlucu) başvurun. Kullanım uzunluğu ve süresi için doktorunuzun (veya uygun sertifikaya sahip uygunlucu) talimatlarına uyın.

**KULLANMA TALİMATLARI  
HAZIRLIK**

- Takmadan önce boyunluğun önüne ve arkasına şekil verin. Sekil vermek için, panelin yanlarını her iki elinizde içeri doğru hafifçe yuvarlayın.
- Ön panelin en düşük yükseklikteyinde emin olun. Eger ayarlama gerekirse, Uyum Halkası'na çikararak (dişari çekerek) çene parçasını en alçak ayara gelecek şekilde aşağı itin ve 1. adımı tekrarlayın.

3. sia regolato sul valore corrispondente all'altezza minore. Qualora sia necessario effettuare regolazioni, estrarre la linguetta in plastica dal selettore e rimuovere/sbloccare il sigillo di conformità.

- Sollevare il selettore di regolazione e premere verso il basso la parte del collare relativa al mento. Premere il selettore di regolazione verso il basso per ri-bloccare (sollevare) il selettore, quindi premere il supporto mento verso il basso fino alla regolazione più bassa in altezza e ripetere la fase #1.

**APPLICAZIONE**

Prima di applicare il dispositivo assicurarsi che ogni ferita aperta sia coperta. **NOTA:** Per l'applicazione del collare il paziente deve trovarsi in posizione supina.

- Per l'applicazione, la testa del paziente deve trovarsi in **ALLINEAMENTO NEUTRO**.

- Posizionare centralmente la parte posteriore del collare facendo scorrere il pannello posteriore dietro il collo del paziente.

- Le fasce in strap devono trovarsi fra il trapezio e l'orecchio del paziente.

- Far scorrere il pannello frontale verso la parte superiore del collo del paziente e posizionare i lati del pannello sul trapezio del paziente. Allineare il fondo dell'apertura tracheostomica all'incavo sternale. **NOTA:** il posizionamento è corretto se il mento del paziente non tocca il supporto mento.

**REGOLAZIONE DELLE DIMENSIONI**

**NOTA:** Se il selettore e il sigillo di conformità sono applicati, fare riferimento alla fase #2 della sezione Preparazione.

- Assicurarsi che il selettore per la regolazione dell'altezza sia bloccato (premuto verso il basso). Premendo delicatamente il pannello anteriore contro il petto del paziente, ruotare il selettore in senso orario per sollevare il supporto mento. Ruotare il selettore fino a quando il supporto mento arriva a sostenerne il mento del paziente.

- Una volta regolato il supporto mento all'altezza

het plastic label uit de versteknop en verwijder de beschermring.

- Trek de versteknop naar buiten en druk het kringedelte van de kraag naar beneden. Druk de versteknop in om deze vast te zetten. De verstellbare vergrendelingen dienen op de laagste stand te staan.

**AANBRENGEN**

Controleer voor het aanbrengen van het product of alle open wonden zijn bedekt.

**OPMERKING:** Voor het aanbrengen van de kraag dient de patiënt in spruit houding te liggen.

- Het hoofd moet in **NEUTRALE HOUDING** liggen.

- Schuif de achterkant van de kraag onder de nek van de patiënt, in het midden.

- De klijtbandsluitingen moeten zich tussen de trapezius en het oor van de patiënt bevinden.

- Plaats de voorkant van de kraag op de hals van de patiënt met de zijkanten op de trapezius.

De onderkant van de tracheale opening moet overeenkomen met het borstbeen. **OPMERKING:** Het maakt niet uit als de kin van de patiënt niet op het kinstuk rust.

**MAATVERSTELLING**

**OPMERKING:** Als het label en de beschermring zijn bevestigd, zie stap nummer 2 onder Voorbereiding.

- Controleer of de hoogteversteknop is ingedrukt.

Draai, terwijl u de voorkant zacht tegen de borst van de patiënt aan drukt, de versteknop naar rechts om het kinstuk te verhogen. Draai de knop verder tot het kinstuk de kin ondersteunt.

- Wanneer het kinstuk op de gewenste hoogte is ingesteld, kan de beschermring terug worden geplaatst voor de veiligheid van de patiënt.

**OPMERKING:** Mogelijk dienen de zachte onderdelen te worden aangepast voordat ze worden vastgemaakt.

- Om de hoogte van het kinstuk aan te passen, de beschermring verwijderen en de versteknop uittrekken. Duw het kinstuk naar beneden tot aan de laagste stand en herhaal stap nummer 1.

**BEVESTIGEN**

kadron yeniden devreye sokmak için içeri itin. Ayarlama kilavuzları şimdiden en alt ayarda olmalıdır.

**UYGULAMA**  
Tüm açık yaraların cihazın uygulanmasından önce örtülü olduğundan emin olun.

**NOT:** Boyunluğun uygulanabilmesi için hasta sırtüstü yatmış olmalıdır.

- Uygunluk için, hastanın başı **NÖTR KONUMDA HİZALANMIS** olmalıdır.

- Boyunluğun arka kısmını hastanın boyunun arkaśından geri kaydırarak ortalayın.

- Cırt cırt bantlar trapezius ve hastanın kulağı yarasına tıkanıltırmelidir.

- Boyunluğun on panelini hastanın boyundan yukarı kaydırın ve panelin yanlarını hastanın trapezius kası üzerinde yerleştirin. Trakeal aksılığının altını sternal centrik ile hizalayın. NOT: Eğer hersey normal ise, hastanın çenesi çene parçasına dokunmamalıdır.

**BOYUT AYARLAMA**

**NOT:** Eğer kadron ve uyum halkası uygulanırsa, Hazırlık bölümünden altıda 2. adıma bakınız.

- Yükseklik ayarlama devreye soktuğuundan basılı olduğundan emin olun. Ön paneli hafifçe hastanın gögüsünde doğrulayın. Çene parçasını sadece hizalayın. Kadron, çene parçası hastanın çenesini destekleyene kadar çevirin.

- Eğer çene parçasının istenen yüksekliğine gelmemesinden sonra, hasta uyumunu sağlamak için Uyum Halkası yeniden uygulanabilir. **NOT:** Kumaş parçaların takılmadan önce ayarlanması gerekebilir.

- Eğer çene parçasının yükseklüğünü yeniden ayarlaması gerekiyse, Uyum Halkasını çıkarın ve kadronu devre dışı bırakarak (dişarı çekerek) çene parçasını en alçak ayara gelecek şekilde aşağı itin ve 1. adımı tekrarlayın.

**TAKMA**

- Boyunluğun ön kısmı doğru şekilde ayarlandıktan ve sabitlendiğinden sonra, çift tarafı cırt bantları kullanımın ve parçaları tutturmak üzere bağlayın.

desiderata, è possibile riapplicare il sigillo di conformità per assicurare al paziente la conformità. **NOTA:** I materiali di consumo possono richiedere procedure di adattamento prima dell'uso.

- Qualora si renda necessario regolare nuovamente l'altezza del supporto mento, rimuovere il sigillo di conformità e sbloccare (sollevare) il selettore, quindi premere il supporto mento verso il basso fino alla regolazione più bassa in altezza e ripetere la fase #1.

**POSIZIONAMENTO**

- Dopo aver adeguatamente regolato e stabilizzato la parte anteriore del collare, utilizzare le fasce in strap sui due lati per fissare le parti.
- È possibile effettuare regolazioni minori delle fasce per ottenere il comfort desiderato ed un sicuro posizionamento simmetrico.

Per ulteriori informazioni sulla corretta applicazione e sul posizionamento del collare XTW Universale: www.deryoyal.com

**ISTRUZIONI PER LA CURA DEL PRODOTTO**

Il collare è costituito da tre elementi imbottiti removibili, lavabili con acqua e saponio delicato. Asciugare all'aria in posizione orizzontale. Sono disponibili imbottiture di ricambio da alternare per consentire il lavaggio.

**GARANZIA**

I prodotti DeRoyal sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto. **LE GARANZIE SCRITTE DI DERoyal SOSTITUISCONO QUALESiasi GARANZIA IMPLICITA, IVI COMPRESE LE GARANZIE DI COMMERCIALIBÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.**

**REGOLAZIONE DELLE DIMENSIONI**

**NOTA:** Se il selettore e il sigillo di conformità sono applicati, fare riferimento alla fase #2 della sezione Preparazione.

- Assicurarsi che il selettore per la regolazione dell'altezza sia bloccato (premuto verso il basso).

Il petto del paziente deve essere posizionato in posizione neutra, cioè con la testa in linea con il petto.

- Assicurarsi che il petto del paziente sia posizionato in posizione neutra.

1. Wanneer de voorkant van de kraag op maat is gebracht en vastgezet, de banden aan weerszijden bevestigen met het klijtband.

- De bevestigingsbanden kunnen enigszins worden aangepast om het gewenste comfort en een veilige, symmetrische pasvorm te verkrijgen.

Kijk op www.deryoyal.com voor meer informatie over het correct aanbrengen en de enige pasvorm van de universele XTW halskraag.

**ONDERRHOUDSINSTRUCTIES**

De kraag is uitgevoerd met drie afneembare beschermers die kunnen worden gewassen met water en milde zeep. Plat aan de lucht laten drogen. Vervangende beschermers zijn beschikbaar voor gebruik.

**GARANTIE**

Voor de garantieperiode, voor wat betreft de productkwaliteit en het vakmanschap, van honderdtwintig (120) dagen vanaf de verzenddatum. **DE SCHRIJFELIJKE GARANTIES VAN DERoyal WORDEN GEEVEN IN PLAATS VAN ALLE IMPLICITE GARANTIES, MET INbegrip VAN GARANTIES INZAKE DE VERKOOPBAARHEID OF DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.**

**MAATVERSTELLING**

De kraag is uitgevoerd met drie afneembare beschermers die kunnen worden gewassen met water en milde zeep. Plat aan de lucht laten drogen. Vervang